

13 February 2002

Russian

Original: English

Специальный комитет по Международной конвенции против клонирования человека**в целях воспроизводства**

25 февраля — 1 марта 2002 года

Список вопросов, которые могут быть затронуты в Конвенции**Предложение, представленное Германией и Францией**

1. В пункте 3 своей резолюции 56/93 Генеральная Ассамблея постановила, что Специальному комитету, учрежденному этой резолюцией, при рассмотрении вопроса о выработке мандата для проведения переговоров о международной конвенции, запрещающей клонирование человека в целях воспроизводства, должен быть предоставлен список юридических вопросов, которые должны быть охвачены этой конвенцией. С целью облегчить проведение таких переговоров Германия и Франция хотели бы выдвинуть следующие идеи. Их не следует толковать таким образом, что Германия и Франция заняли определенную позицию по перечисленным вопросам или по окончательным формулировкам будущей конвенции.

2. Предлагаемый список юридических вопросов, которые должны быть охвачены конвенцией:

a) *Соображения и цели*

В тексте конвенции, возможно, следует изложить лежащие в ее основе соображения и ее цели. В ней также может рассматриваться возможность принятия государствами-участниками более строгих национальных правил.

b) *Определения*

В соответствии со сложившейся практикой в конвенции могут быть даны определения технических терминов в той степени, в какой они могут оказаться полезными для разъяснения смысла ее статей.

c) *Запрет на клонирование человека в целях воспроизводства*

Здесь будет конкретизирован запрет на клонирование человека в целях воспроизводства.

d) *Осуществление конвенции на национальном уровне*

В положении об осуществлении конвенции на национальном уровне может идти речь о переводе конвенции в плоскость практических действий на национальном уровне.

i) *Санкции*. Здесь может быть рассмотрен вопрос о том, какие санкции должны предусмотреть государства-участники за нарушения запрета на клонирование человека в целях воспроизводства.

ii) *Материальные выгоды*. Здесь может быть рассмотрен вопрос о материальных выгодах от клонирования человека в целях воспроизводства.

e) *Превентивные меры*

Здесь может быть рассмотрен вопрос о том, следует ли государствам-участникам принимать превентивные меры, в том числе в исследовательской сфере, и если да, то каким образом.

f) *Механизм отчетности и контроля*

Здесь может быть рассмотрен вопрос о том, следует ли установить контроль за осуществлением конвенции на национальном уровне, и если да, то каким образом.

g) *Помощь в осуществлении*

Может возникнуть необходимость в оказании государствам-участникам помощи в осуществлении конвенции на национальном уровне.

h) *Заключительные положения*

Следует изучить вопрос о заключительных положениях конвенции.
